

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

透過行政長官二零一八年八月十日之批示：

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 10 de Agosto de 2018:

李月梅——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任禮賓公關外事辦公室主任的定期委任自二零一八年九月一日起續期一年。

Lei Ut Mui — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

二零一八年八月十日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Agosto de 2018.  
— O Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

## 政府總部輔助部門

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

透過簽署人二零一八年七月六日批示：

Por despachos da signatária, de 6 de Julho de 2018:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)及(四)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的第三條款如下所列，自下述日期起生效。

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alíneas 2), 2, alíneas 2) e 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

不具期限的行政任用合同：

Contrato administrativo de provimento sem termo:

張曉聰，自二零一八年七月二十日晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565點；

Cheong Hio Chong, progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 20 de Julho de 2018;

陳穎俊，自二零一八年七月十八日晉階至第二職階二等高級技術員，薪俸點455點；

Chan Weng Chon, progride para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 18 de Julho de 2018;

何華隆，自二零一八年七月二十日晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415點；

Ho Wa Long, progride para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 20 de Julho de 2018;

張苑貽、顧文威、何仲義、蘇嘉欣及黃芳，自二零一八年七月二十日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

Cheong Wun I, Ernesto Filipe Sales Crestejo, Ho Chung Yi, Sou Ka Ian e Wong Fong, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Julho de 2018;

林麗姬、劉曉彤、李艷華、李仙敏及杜詩盈，自二零一八年七月二十一日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

Lam Lai Kei, Lao Hio Tong, Lei Im Wa, Lei Sin Man e Tou Si Ieng, progridem para assistentes técnicas administrativas principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 21 de Julho de 2018;

鍾靜儀，自二零一八年七月三十日晉階至第十職階勤雜人員，薪俸點240點。

行政任用合同：

曾宗遠，自二零一八年七月二十五日晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點；

柯炳從，自二零一八年七月三十一日晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點130點。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同續期至二零一九年六月三十日：

張駿業及陳熊祥，第一職階輕型車輛司機，自二零一八年九月一日起生效；

蘇麗紅，第二職階勤雜人員，自二零一八年八月一日起生效。

透過簽署人二零一八年七月六日及七月二十日批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及按照第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，以附註形式修改歐陽國生在政府總部輔助部門擔任職務的行政任用合同第三條款，自二零一八年八月四日起晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170，並由二零一八年八月五日起續期至二零一九年六月三十日。

透過簽署人二零一八年七月二十日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第二款(二)及(三)項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的第三條款如下所列，自下述日期起生效。

不具期限的行政任用合同：

許仲泉，自二零一八年八月二日晉階至第六職階輕型車輛司機，薪俸點220點；

梁志榮及伍煥章，自二零一八年八月二日晉階至第五職階輕型車輛司機，薪俸點200點；

郭美嫦，自二零一八年八月十五日晉階至第三職階技術工人，薪俸點170點；

張艷桂，自二零一八年八月十四日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

長期行政任用合同：

何國良及梁國榮，自二零一八年八月四日晉階至第三職階輕型車輛司機，薪俸點170點；

Chung Cheng Iu Margarida, progride para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Julho de 2018.

Contrato administrativo de provimento:

Chang Chong Un, progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 25 de Julho de 2018;

O Peng Chong, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 31 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento para o exercício das funções, abaixo indicadas, nos SASG, até 30 de Junho de 2019, ao abrigo dos artigos 4.º, n.ºs 2, 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Chon Ip e Chan Hong Cheong, como motoristas de ligeiros, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Su Lihong, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Por despachos da signatária, de 6 e 20 de Julho de 2018:

Ao Jeong Kuok Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções nos SASG, progredindo a motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 4 de Agosto de 2018, e renovado o referido contrato, de 5 de Agosto de 2018 a 30 de Junho de 2019, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 2, 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da signatária, de 20 de Julho de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, alíneas 2) e 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado, a partir das datas a seguir indicadas:

Contrato administrativo de provimento sem termo:

Hoi Chong Chun, progride para motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220, a partir de 2 de Agosto de 2018;

Leong Chi Weng e Ng Wun Cheong, progridem para motoristas de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, a partir de 2 de Agosto de 2018;

Kuoc Mei Seong, progride para operária qualificada, 3.º escalão, índice 170, a partir de 15 de Agosto de 2018;

Zhang Yangui, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 14 de Agosto de 2018.

Contrato administrativo de provimento de longa duração:

Ho Kuok Leong e Leong Kuok Weng, progridem para motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 4 de Agosto de 2018;

謝家榮，自二零一八年八月二日晉階至第五職階勤雜人員，薪俸點150點。

行政任用合同：

林萍，自二零一八年八月一日晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點。

二零一八年八月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Che Ka Veng, progride para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Agosto de 2018.

Contrato administrativo de provimento:

Lam Peng, progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Agosto de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Agosto de 2018.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 12/2018 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席戴祖義或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“捷安建築置業有限公司”簽署《水塘休憩區美化路面工程合同》。

二零一八年八月十五日

行政法務司司長 陳海帆

### 批 示 摘 錄

透過行政法務司司長二零一八年七月三十一日之批示：

陳麗雯——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，其擔任行政法務司司長辦公室第一職階二等高級技術員的行政任用合同，自二零一八年十月三日起續期兩年。

二零一八年八月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 12/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, José Maria da Fonseca Tavares, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato da «Obra de Embelezamento do Pavimento da Zona de Lazer do Reservatório», a celebrar com a «Empresa de Execução de Obras de Construção Civil Jeston, Limitada».

15 de Agosto de 2018.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2018:

Chan Lai Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 3 de Outubro de 2018.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 15 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## 社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA

## 第 93/2018 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 93/2018

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第40/2011號行政法規《旅遊發展委員會》第四條第一款、第五條第一款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 4.º e dos n.ºs 1 e 4 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 40/2011 (Conselho para o Desenvolvimento Turístico), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任下列人士為旅遊發展委員會成員：

1. É designado como membro do Conselho para o Desenvolvimento Turístico:

旅遊局代表：許耀明

Hoi Io Meng, representante da Direcção dos Serviços de Turismo.

二、上款所指成員的任期至二零二零年三月十一日。

2. O mandato do membro referido no número anterior termina no dia 11 de Março de 2020.

三、本批示自二零一八年九月一日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2018.

二零一八年八月十五日

15 de Agosto de 2018.

社會文化司司長 譚俊榮

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 第 95/2018 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 95/2018

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第123/2010號行政長官批示第六款至第八款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 6 a 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、根據上述行政長官批示第四款(二)及(十四)項的規定，委任下列人士為文化產業委員會成員：

1. São nomeadas membros do Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos da alínea 2) e 14) do n.º 4 do referido despacho do Chefe do Executivo, as seguintes individualidades:

黃偉麟，經濟財政司司長辦公室代表；李汝榮；李卓君；陸志豪；宋曉冬。

Casimiro de Jesus Pinto, representante do Gabinete do Secretário para Economia e Finanças; Lei U Weng; Lei Cheok Kuan; Lok Chi Hou; Song Xiaodong.

二、根據上述行政長官批示第四款(三)及(十四)項以及第七款的規定續任下列文化產業委員會成員：

2. É renovada a nomeação, nos termos das alíneas 3) e 14) do n.º 4 e do n.º 7 do referido despacho do Chefe do Executivo, dos seguintes membros do Conselho para as Indústrias Culturais:

徐秀菊，副主席；林韻妮，社會文化司司長辦公室代表；王英偉；百強；何超盈；何超瓊；何嘉倫；李展鵬；李嘉瀚；吳慧群；林玉鳳；林志成；林昶；陳志玲；陳志威；陳慶生；區宗傑；馮信堅；張曙光；黃錫鈞；Pedro Ip (葉正倫)；鄧君明；盧德忠；Miguel Marcos Mendes Khan (簡米高)；鍾楚霖；蘇樹輝。

Hsu Hsiu Chu, vice-presidente; Lam Wan Nei, representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura; Wong Ying Wai; Pak Keong Sequeira; Ho Sabrina Chiu Yeng; Ho Pansy Catilina Chiu King; Ho Ka Lon Francisco; Lei Chin Pang; Lei Ka Hon; Ng Wai Kuan; Lam Iok Fong; Lam Chi Seng; Lam Chong; Chen Chih Ling Linda; Chan Chi Vai; Chan Heng Sang; Au Stanley Chong Kit; Fong Son Kin; Zhang Shuguang; Vong Sek Kuan; Pedro Ip; Tang Kuan Meng José; Lo Tak Chong; Miguel Marcos Mendes Khan; Chong Cho Lam; So Shu Fai Ambrose.

三、本批示所指成員的任期為兩年。

3. O mandato dos membros do presente despacho tem a duração de dois anos.



四、本批示自二零一八年八月十二日起產生效力。

二零一八年八月十日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年八月十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 惠程勇

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Agosto de 2018.

10 de Agosto de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 13 de Agosto de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Wai Cheng Iong*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 更正

鑑於因疏忽未有將一幅以租賃方式批出，面積508平方米，位於氹仔島，鄰近史伯泰海軍將軍馬路，標示於物業登記局第23325號的土地的局部修改批給合同載在公佈於七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組的第33/2018號運輸工務司司長批示的附件中，現公佈該合同如下：

#### 第一條——合同標的

1. 本合同標的為局部修改一幅以租賃方式批出，面積為508（伍百零捌）平方米，位於氹仔島，鄰近史伯泰海軍將軍馬路，標示於物業登記局23325號及其批給衍生的權利以乙方名義登錄於第33727F號的土地的批給合同。該合同以公佈於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第24/2013號運輸工務司司長批示作為憑證。

2. 基於是次修改，上述合同的第七條款修訂如下：

#### “第七條——燃料供應站的經營條件

1. 乙方必須供應由加德士石油（澳門）有限公司提供的“Caltex”品牌的燃料，包括“Techron”汽油及“Techron D”柴油。

2. [...]

3. [...]

4. 乙方必須由燃料供應站開始營運之日起計3（叁）年內，將燃料售價定為低於市場價格百分之5（伍）至8（捌）。

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Rectificação

Tendo-se verificado que por lapso não consta do anexo ao Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 33/2018, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 25 de Julho, o respectivo contrato de revisão parcial da concessão por arrendamento do terreno com a área de 508 m<sup>2</sup>, situado na ilha da Taipa, junto à Estrada Almirante Marques Esparteiro, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 23 325, procede-se agora à sua publicação:

#### Artigo primeiro — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato a revisão parcial do contrato da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 508 m<sup>2</sup> (quinhentos e oito metros quadrados), situado na ilha da Taipa, junto à Estrada Almirante Marques Esparteiro, descrito na CRP sob o n.º 23 325 e cujo direito resultante da concessão se encontra inscrito a favor da segunda outorgante sob o n.º 33 727F, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2013, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

2. Por força da presente revisão, a cláusula sétima do mencionado contrato passa a ter a seguinte redacção:

#### «Cláusula sétima — Condições de exploração do posto de abastecimento de combustíveis

1. A segunda outorgante obriga-se ao abastecimento de combustíveis da marca «Caltex», gasolina «Techron» e diesel «Techron D», fornecidos pela companhia «Caltex Oil (Macau) Limitada — Produtos Combustíveis».

2. [...]

3. [...]

4. A segunda outorgante fica obrigada à redução do preço de venda de combustíveis, de 5 (cinco) a 8 (oito) por cento inferior ao preço praticado no mercado, pelo período de 3 (três) anos, a contar da data do início da exploração de abastecimento de combustíveis.

5. [...]”

**第二條——準用**

所有在本次修改合同中沒有明確被刪除者，以公佈於二零一三年五月八日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組的第24/2013號運輸工務司司長批示作為憑證的原合同的條款繼續生效。

**第三條——有權限法院**

澳門特別行政區法院有權解決由本合同所產生之任何爭訟的法院。

**第四條——適用法例**

如有遺漏，本合同以第10/2013號法律和其他適用法例規範。

二零一八年八月十五日

運輸工務司司長 羅立文

二零一八年八月十五日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

5. [...]»

**Artigo segundo — Remissão**

Em tudo o que não foi expressamente afastado pelo presente contrato de revisão, mantém-se a vigência do contrato inicial, titulado pelo Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 24/2013, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 19, II Série, de 8 de Maio de 2013.

**Artigo terceiro — Foro competente**

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

**Artigo quarto — Legislação aplicável**

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 10/2013, e demais legislação aplicável.

15 de Agosto de 2018.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 15 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

**審計署**

**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一八年七月十七日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃妙嫦擔任審計局審計師的定期委任，自二零一八年九月一日起續期兩年。

摘錄自審計長於二零一八年八月十日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十二條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，陳紹軒擔任培訓及傳播處處長的定期委任，自二零一八年九月一日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第十一條、第二十八條及第二十九條，以及第26/2009號行政法規

**COMISSARIADO DA AUDITORIA**

**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 17 de Julho de 2018:

Vong Mio Seong — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 22.º, 28.º, 29.º e 30.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 10 de Agosto de 2018:

Chan Sio Hin — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Formação e Comunicação, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 12.º, 28.º e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Sit Chi Wai — renovada a comissão de serviço, por um ano, como chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 11.º, 28.º e 29.º do Regulamento

第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，薛子慧擔任資訊處處長的定期委任，自二零一八年九月一日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一八年八月十四日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改第二職階二等技術輔導員廖子榮及吳智維在本署擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月十六日於審計長辦公室

代主任 鄒家禮

Administrativo n.º 12/2007, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 14 de Agosto de 2018:

Lio Chi Weng e Ng Chi Wai, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Comissariado, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterados pela Lei n.º 4/2017, e 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 16 de Agosto de 2018. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Chau Ka Lai*.

## 警察總局

### 第 2/2018 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局副警司吳俊銘，編號100141，自調派到警察總局情報分析中心工作以來，一直表現積極、勤謹敬業，能有效地完成被委派的各項任務。他全力以赴投入警務情報搜集和分析的工作，並參與由本局統籌的聯合警務行動，為預防及打擊犯罪作出積極的貢獻。吳副警司充分運用其警務和電子工程的專業知識，參與“全澳城市電子監察系統”、新民防行動中心的建設以及智慧警務等落實科技強警的項目，提供具建設性的建議，讓項目小組的工作更有成效。他主動參與警察總局的接待工作，包括

## SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 2/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o subcomissário Ng Chon Meng, n.º 100 141, do Corpo de Polícia de Segurança Pública que, desde o seu destacamento para o Centro de Análise de Informações dos Serviços de Polícia Unitários (SPU), tem demonstrado dedicação, diligência e eficiência na execução de todas as tarefas que lhe foram atribuídas. O subcomissário Ng demonstrou uma total disponibilidade no desempenho das funções relacionadas com a recolha e análise de informações, bem como na participação das operações policiais conjuntas, levadas a cabo pelos SPU, o que muito têm contribuído para a prevenção e combate à criminalidade.

Dotado de bons conhecimentos profissionais da área policial e de engenharia electrónica, Ng tem apresentado propostas construtivas para a implementação dos projectos no âmbito do «Melhoramento do trabalho policial com a introdução da tecnologia», nomeadamente o «Sistema de videovigilância em espaços públicos de Macau», a construção do novo Centro de Operações de Protecção Civil e a implementação do policiamento inteligente, elevando a eficiência da execução dos trabalhos.

介紹警察總局的職能、民防中心的運作、“全澳城市電子監察系統”功能以及民防綱要法對外諮詢等項目。此外，他積極參與各種跨區域的警務工作會議、警學研討會及警務論壇，充分體現了對工作的熱誠和專業才能。

吳俊銘副警司具有勇於創新及嘗試的精神，熱情投入工作，態度誠懇，盡全力執行上級的決策，是一位表現出色、高度專業、具團隊精神的警務人員，深得上司和同事的讚賞及認同，為警察總局的工作效率及聲譽貢獻良多。

基於此，值得公開嘉獎，以資鼓勵。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

### 第 3/2018 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警長吳倩珊，編號222910，調派警察總局局長辦公室擔任局長秘書，主要職責為處理關於局長的工作日程、文書往來、協調聯繫等工作，面對較為繁雜且時間迫切的工作，吳警長憑藉其多年來在警隊的豐富歷練，有條不紊地高效完成各項任務，表現出卓越的才能，執行職務時更不惜犧牲休息時間，充份發揮無私的敬業精神。

吳警長對工作熱誠投入、默默耕耘，是一個勇於承擔、具高度責任感的優秀警務人員。她待人真誠，具備良好的溝通能力，深得同事的愛戴和尊重，為警察總局的工作成效作出了顯著的貢獻。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

De realçar que, o seu entusiasmo pelo trabalho e o elevado grau de profissionalismo levaram o subcomissário a participar activamente nos trabalhos de atendimento, ficando responsável pela apresentação sobre as funções dos SPU, o funcionamento do Centro de Operações de Protecção Civil, as funções do sistema de videovigilância e também pelos trabalhos de consulta pública sobre a «Lei de Bases da Protecção Civil». A par disso, o subcomissário Ng tem participado, de forma dinâmica em diversos seminários, fóruns e reuniões inter-regionais de âmbito policial, o que muito têm contribuído para o bom funcionamento e a imagem positiva destes Serviços.

Agente trabalhador, dedicado, sincero e dotado de elevado espírito de equipa e de iniciativa, qualidades estas que têm merecido o reconhecimento e elogio dos superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é o subcomissário Ng Chon Meng merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 3/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a chefe n.º 222 910, Ung Sin San, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, que foi destacada para o Gabinete do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários como secretária pessoal do Comandante-geral, competindo-lhe organizar a agenda, tratar do expediente e assegurar os trabalhos de coordenação e comunicação respeitantes ao Gabinete do Comandante-geral. A sua vasta experiência profissional e o espírito de sacrifício permitiram-lhe realizar impecavelmente as tarefas que lhe foram confiadas, mesmo com o prejuízo do seu tempo de descanso, nomeadamente as de carácter urgente e as que envolvam matérias classificadas, onde demonstrou perspicácia e sensibilidade profissional, o que muito vem contribuindo para a eficiência e bom funcionamento deste organismo.

A dedicação ao trabalho, o elevado sentido de responsabilidade e sinceridade fizeram com que ganhasse o apreço e reconhecimento de todos os colegas.

Pelos atributos enunciados é a chefe Ung Sin San merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.



**第 4/2018 號警察總局局長批示**

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

司法警察局首席刑事偵查員溫少豪，自調派至警察總局行動策劃中心以來，一直表現專業，是一位克盡己職、心思慎密及勇於接受挑戰的偵查員。

溫少豪工作態度嚴謹、忠誠盡責，對上司委派的各項任務均以無私奉獻及隨時候命的精神去完成。

他為人隨和，善於溝通，使他一直與司法警察局和治安警察局的同僚保持良好合作關係，為提升本局的工作成效締造有利條件，故深得上級和同事的認同和讚賞。

此外，溫少豪參與協調由本局統籌的“雷霆”及“冬防”聯合行動，表現出色，為預防和打擊犯罪、維護本澳的社會安寧作出顯著貢獻。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

**第 5/2018 號警察總局局長批示**

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局首席警員許雪麗，編號246930，自調派至警察總局以來，一直工作表現熱心、積極主動、盡心盡力，除負責民防及協調中心的日常行政工作、文書及檔案處理外，亦參與警察總局舉行的跨部門民防聯合年度演習及民防架構會議，以及肩負

**Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 4/2018**

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o investigador criminal principal da Polícia Judiciária, Wan Sio Hou que, desde o seu destacamento para o Centro de Planeamento de Operações dos Serviços de Polícia Unitários, vem demonstrando profissionalismo, zelo, dedicação e espírito de sacrifício, na execução de todas as tarefas que lhe foram atribuídas.

O investigador criminal principal Wan Sio Hou, profissional dedicado e abnegado, demonstrou sempre coragem ao assumir novas tarefas, mantendo uma relação de colaboração junto dos órgãos policiais subordinados, Polícia Judiciária e Corpo de Polícia de Segurança Pública, contribuindo para a melhoria do trabalho policial, o que o levou a granjear o reconhecimento dos superiores e colegas.

Para além de encarar as suas funções com seriedade, dinamismo, lealdade, rigor e elevado sentido de profissionalismo, manifestou total disponibilidade em todas as actividades policiais desenvolvidas. A personalidade amistosa e comunicativa, a facilidade de diálogo e de relacionamento pessoal, contribuiu de forma decisiva para o funcionamento dos Serviços de Polícia Unitários e também em benefício da população, merecendo o elogio dos seus superiores.

De salientar que, Wan Sio Hou, para além das tarefas acima mencionadas, apoiou a coordenação das operações conjuntas «Trovoada» e «Tung Fong», contribuindo para a prevenção e combate ao crime, bem como para a salvaguarda da estabilidade da RAEM.

Pelos atributos enunciados é o investigador criminal principal Wan Sio Hou merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

**Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 5/2018**

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a guarda principal Hoi Sut Lai, n.º 246 930, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a exercer funções nos Serviços de Polícia Unitários, pela dedicação, entusiasmo e rigor no desempenho da sua actividade profissional.

Destacada para o Centro de Coordenação e Protecção Civil, Hoi Sut Lai para além de assumir as funções administrativas daquela subunidade, apoiou também os trabalhos relativos às

民防及協調中心有關民防宣傳活動的大量工作，由宣傳前的資料搜集及場地安排，以至於現場進行宣傳教育均克盡己任及全力以赴，高效完成上級分配之任務，表現出專業卓越的才能。

許雪麗首席警員為人敬業樂群、對工作熱誠投入、當仁不讓，是一個勇於承擔、具高度責任感的優秀警務人員，對警察總局對外宣傳民防作出了積極的貢獻，深得上級及同事的讚賞與認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

#### 第 6/2018 號警察總局局長批示

本人根據第66/94/M號法令核准，並經第9/2004號行政法規修訂的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條第一款所指的附件G及二百一十五條的規定，作出批示如下：

治安警察局警員陳柏深，編號237131，自調派至警察總局以來，一直表現傑出，憑藉其熱心主動、嚴謹認真、全力以赴的態度，在工作崗位上充分發揮個人優秀才能。

陳警員的日常工作除參與警務聯絡及公共關係處之攝影設計、新聞訊息及文書處理等工作外，亦需與其他相關部門協調宣傳工作，同時還擔任由警察總局統籌的各項大型活動及警務行動的拍攝工作，例如「海峽兩岸暨香港、澳門警學研討會」、「粵港澳三地警方刑偵主管工作會晤」及「雷霆行動」等。

陳警員對工作謹慎認真，對上級分配的任務竭盡全力，運用其個人的專業電腦知識及技能，主動研習，積極思考，高效地完成各項指派工作；另外，在執行本局的社區宣傳工作上，亦提出了許多具建設性的創意，使工作更精益求精。

actividades anuais organizadas pelos Serviços de Polícia Unitários, nomeadamente o exercício conjunto de protecção civil e a reunião da estrutura de protecção civil. De salientar, Hoi Sut Lai, para além das tarefas acima mencionadas, encarregou-se pelos trabalhos de sensibilização da protecção civil, que vão desde recolha de informações e preparação do local do evento até trabalhos de apresentação feita nas campanhas de sensibilização. No desempenho das actividades educativas e de sensibilização, a guarda principal Hoi tem empenhado todos os esforços, cumprindo de forma altamente eficaz a missão atribuída, o que muito tem contribuído para a construção da boa imagem dos SPU.

O apurado sentido de responsabilidade e o espírito de iniciativa, associados às excelentes qualidades profissionais e disponibilidade, granjearam o reconhecimento e elogio dos seus superiores e colegas.

Pelos atributos enunciados é a guarda principal Hoi Sut Lai merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

#### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 6/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo Anexo G a que se refere o n.º 1 do artigo 211.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, com a redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, e com referência ainda ao artigo 215.º do mesmo Estatuto, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o guarda Chan Pak Sam, n.º 237 131, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, a exercer funções nos Serviços de Polícia Unitários, pela dedicação, entusiasmo, rigor e disponibilidade no desempenho da sua actividade profissional.

Destacado para a Divisão de Ligação de Assuntos Policiais e Relações Públicas, o guarda Chan ficou responsável pelos trabalhos de divulgação de comunicados de imprensa, tratamento de expediente, coordenação com outros serviços nas actividades de sensibilização, bem como a filmagem e fotografia dos eventos e das operações coordenadas por estes Serviços, nomeadamente o «Seminário sobre Ciências Policiais entre os Dois Lados do Estreito, Hong Kong e Macau», o «Encontro de Trabalho entre Responsáveis das Polícias de Investigação Criminal», a «Operação Trovada», entre outros.

No desempenho das funções, o guarda Chan tem proposto ideias inovadoras para as campanhas de sensibilização comunitária, o que muito têm contribuído para a construção da boa imagem dos SPU. Não raras vezes tem aplicado os seus conhecimentos informáticos nas tarefas confiadas pelo superior, fazendo com que estas sejam cumpridas de forma eficaz.

陳柏深警員處事冷靜沉著，靈活變通，並且親切友善、勤奮自律，深得上級及同事的讚賞與認同。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

#### 第 7/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

本局特級技術輔導員楊丹青，自2011年起在警察總局資源管理廳擔任職務，一直對工作充滿熱誠，在執行職務需要時不惜犧牲休息時間完成有關工作，並不斷持續進修，憑藉其專業知識及嚴謹、認真、盡責的處事態度，在行政和財務範疇的工作均表現卓越，有效地提昇本局的工作效率。

楊丹青為人謙虛有禮，待人以誠，具有高度的責任感和使命感，深得上級和同事的認同和信任。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

#### 第 8/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

首席技術輔導員馬國生，自2011年起在警察總局工作，在擔任職務期間，一直態度認真、謙虛有禮，表現出卓越的才能。

他對工作熱誠投入、勤奮盡責，憑藉其專業知識和豐富經驗，致力支援本局人員對電子及通訊設備的操作和使用。他在電子設備及通訊系統的研究應用及維護過程中，都能細心分析和處理，並提供有效的技術建議，排除各種障礙及難題，為本局的良好運作提供了有力的支援，表現非常出色。

Pessoa flexível e lúcida, sempre foi um agente disciplinado e cordial, qualidades que têm merecido o reconhecimento do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o guarda Chan Pak Sam merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

#### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 7/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a adjunta-técnica especialista, Ieong Tan Cheng, pela forma altamente competente, digna e responsável como tem vindo a exercer funções, desde 2011, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários.

No desempenho das suas funções, Ieong Tan Cheng dedicou-se de forma incansável, não raras vezes em prejuízo do tempo de descanso. Empenhada em elevar os seus conhecimentos profissionais, tem participado em vários cursos de formação, aplicando os conhecimentos adquiridos nas tarefas administrativas e financeiras, o que muito tem contribuído para o bom funcionamento destes Serviços.

De personalidade modesta, cordial e humilde, vem merecendo o reconhecimento e a confiança do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é a adjunta-técnica especialista Ieong Tan Cheng merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

#### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 8/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva o adjunto-técnico principal Ma Kuok Sang, a desempenhar funções nos Serviços de Polícia Unitários (SPU) desde 2011, pela dedicação, profissionalismo e sentido de responsabilidade.

Dotado de bons conhecimentos e experiência profissionais, Ma tem envidado esforços na prestação de apoio técnico ao pessoal dos SPU no âmbito da operação e uso dos equipamentos electrónicos e de telecomunicação. Para além disso, no desenvolvimento e na manutenção desses equipamentos, Ma tem realizado análises minuciosas aos seus procedimentos e melhoramentos de forma a evitar avarias, contribuindo significativamente para o bom funcionamento destes Serviços.

他具有良好的品德，主動積極、高效完成上級交付的各項工作，深得上級及同事的認同和愛戴。

基於此，本人特此予以嘉獎。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

### 第 9/2018 號警察總局局長批示

本人根據第5/2015號行政命令第一條第二款所賦予的權限，作出批示如下：

本局第七職階勤雜人員鍾麗芬女士，自2002年起在警察總局資源管理廳擔任職務期間，一直表現優秀、忠於職守、勤勉敬業、不辭勞苦、無私奉獻，充分發揮與同事之間的尊重及合作精神，故深得上級及同事的敬重與愛戴。

基於此，藉鍾麗芬女士即將達到擔任公職年齡上限而離職之際，本人特對她予以公開表揚。

二零一八年八月十日

局長 馬耀權

二零一八年八月十日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

De carácter exemplar, modesto, cordial e diligente, vem cumprindo todas as tarefas que lhe foram confiadas, merecendo por isso o reconhecimento e apreço do superior e dos colegas.

Pelos atributos enunciados é o adjunto-técnico principal Ma Kuok Sang merecedor que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

### Despacho do Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários n.º 9/2018

Nos termos da competência que lhe é conferida pelo disposto no n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 5/2015, o Comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários:

Louva a auxiliar de 7.º escalão Chong Lai Fan, desde 2002 a desempenhar funções no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, por cumprir o seu trabalho de forma exemplar. O seu entusiasmo pelo trabalho, a sua dedicação, zelo e espírito de sacrifício levaram-na a cumprir de forma respeitosa e cooperante todas as tarefas que lhe foram confiadas, ganhando a consideração e o afecto dos superiores e dos colegas.

Prestes a aposentar-se por atingir o limite de idade para o exercício de funções públicas, é a auxiliar Chong Lai Fan merecedora que o seu desempenho seja reconhecido através deste público louvor.

10 de Agosto de 2018.

O Comandante-geral, *Ma Io Kun*.

Serviços de Polícia Unitários, aos 10 de Agosto de 2018. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

## 立法會輔助部門

### 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一八年七月三十一日議決如下：

譚煥新——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年九月三日起生效。

二零一八年八月十三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extracto de deliberação

Por deliberação da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 31 de Julho de 2018:

Tam Vun San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 3 de Setembro de 2018.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Agosto de 2018. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.



## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年八月七日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機楊永添的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零一八年八月四日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第四職階輕型車輛司機許柏康、林鏡全、林乾源、梁銘信、盧定泉、袁志堅、黃家平的不具期限的行政任用合同獲更改為第五職階，薪俸點200，自二零一八年八月四日起生效。

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機林偉泉的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零一八年八月五日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室代主任於二零一八年八月十四日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(四)項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室第八職階輕型車輛司機陳永文的不具期限的行政任用合同獲更改為第九職階，薪俸點280，自二零一八年八月十二日起生效。

二零一八年八月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳燕玲

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL  
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, de 7 de Agosto de 2018:

Leong Weng Tim, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 4 de Agosto de 2018.

Hoi Pak Hong, Lam Kiang Chun, Lam Kin Un, Leong Meng Son, Lo Teng Chun, Un Chi Kin e Vong Ka Peng, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 4 de Agosto de 2018.

Lam Vai Chun, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 5 de Agosto de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, substituta, de 14 de Agosto de 2018:

Chan Weng Man, motorista de ligeiros, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 12 de Agosto de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Agosto de 2018. — A Chefe do Gabinete, substituta, Chan In Leng.

**檢察長辦公室****批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一八年八月十日的批示：

陳桂玲——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款(二)項的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第二及第三條款，自二零一八年七月三十一日起，修改為不具期限的行政任用合同，並由同日起晉階為第三職階勤雜人員。

二零一八年八月十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

**新聞局****批示摘錄**

摘錄自局長於二零一八年八月十六日作出的批示：

湛穎思，第二職階首席行政技術助理員——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改其在本局的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年八月十六日於新聞局

局長 陳致平

**法務局****批示摘錄**

按本局代局長於二零一八年八月十五日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局法律範疇第二職階一高等級技術員周文傑的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款和第十四條第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

**GABINETE DO PROCURADOR****Extracto de despacho**

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 10 de Agosto de 2018:

Chan Kuai Leng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.<sup>a</sup> e 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, e alterado o referido contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com os artigos 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2018.

Gabinete do Procurador, aos 16 de Agosto de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

**GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do director do Gabinete, de 16 de Agosto de 2018:

Cham Weng Si, assistente técnica administrativa principal, 2.<sup>o</sup> escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a assistente técnica administrativa especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, alterado pela Lei n.<sup>o</sup> 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015.

Gabinete de Comunicação Social, aos 16 de Agosto de 2018. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 15 de Agosto de 2018:

Chao Man Kit, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento para técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 540, nos termos do artigo 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea 2), e 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2 e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Hun Ka Chon, intérprete-tradutor de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor de 1.<sup>a</sup> classe,

款a項之規定，本局第二職階二等翻譯員禰家俊，獲確定委任為本局人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階一等翻譯員（中葡傳譯及翻譯範疇），自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月十六日於法務局

局長 劉德學

1.º escalão, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e portuguesa, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 16 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 身份證明局

### 批示摘錄

按行政法務司司長於二零一八年七月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年六月十三日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第一位之合格應考人吳素貞，獲臨時委任為本局人員編制內第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

二零一八年八月十三日於身份證明局

代局長 羅翹卿

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Julho de 2018:

Ng Sou Cheng, candidata classificada em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2018, II Série, de 13 de Junho — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Lo Pin Heng*.

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零一八年八月六日的批示：

本局第二職階技術工人李敦明及陳華波，屬長期行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，薪俸點170點，自二零一八年九月十五日起生效。

按照本人於二零一八年八月九日的批示：

本局第六職階勤雜人員何日明，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點180點，自二零一八年八月三日起生效。

## IMPrensa OFICIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Agosto de 2018:

Lei Ton Meng e Chan Wa Po, operários qualificados, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Setembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 9 de Agosto de 2018:

Ho Iat Meng, auxiliar, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2018.

按照行政法務司司長於二零一八年八月十日之批示：

本局第二職階技術工人李迪浩，根據第12/2015號法律第四條、第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註形式修改合同第二條款，修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年七月二十日起生效。

二零一八年八月十四日於印務局

局長 杜志文

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2018:

Lei Tek Hou, operário qualificado, 2.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 20 de Julho de 2018.

Imprensa Oficial, aos 14 de Agosto de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年八月十日作出的批示：

（一）行政公職局第三職階首席特級行政技術助理員花蓮娜，退休及撫卹制度會員編號97110，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一八年八月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）治安警察局前第四職階警員朱盛志，退休及撫卹制度會員編號145211，因符合十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零一八年一月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2018:

1. Maria Helena Lobato de Faria, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de subscritor 97110 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Agosto de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Chu Seng Chi, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 145211 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Janeiro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 120 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, ambos do ETAPM, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 3 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.



## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年八月十日作出的批示：

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室行政技術助理員何蓮達，供款人編號6047961，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之八十二。

民政總署勤雜人員黃樹堂，供款人編號6048127，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員馮卓榕，供款人編號6055913，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

環境保護局勤雜人員梁志剛，供款人編號6063274，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局行政技術助理員廖國華，供款人編號6071528，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿四十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2018:

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos, assistente técnica administrativa do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, com o número de contribuinte 6047961, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Wong Su Tong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6048127, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 30 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fong Cheok Iong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6055913, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 34 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Chi Kong, auxiliar da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, com o número de contribuinte 6063274, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 39 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lio Kuok Wa, assistente técnico administrativo do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6071528, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局衛生督察(培訓)陳文蕙, 供款人編號6229270, 根據第8/2006號法律第十三條第一款(五)項之規定, 自二零一八年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年, 根據同一法律第十四條第一款(一)項及第三款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

退休基金會技術員洪天濱, 供款人編號6230685, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年七月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年八月十三日作出的批示:

地球物理暨氣象局氣象技術員盧錦昌, 供款人編號3013820, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一級護士梁妙燕, 供款人編號6043141, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年七月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

衛生局診療技術員Maria da Gloria Silva Gomes da Encarnação, 供款人編號6053384, 根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定, 自二零一八年七月二十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年, 根據同一法律第十四條第一款之規定, 訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十四。另基於該供款人之註銷登記原因符合經第5/2007號法律修改之五月二十七

completar 41 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Chan Man Wai, inspectora sanitária (formação) dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6229270, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Hong Tin Pan, técnico do Fundo de Pensões, com o número de contribuinte 6230685, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2018:

Lou Kam Cheong, meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 3013820, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Mio In, enfermeira de grau I dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6043141, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Maria da Gloria Silva Gomes da Encarnação, técnica de diagnóstico e terapêutica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6053384, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 23 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado ter a mesma direito à tota-

日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其有權取得「特別帳戶」之全部結餘。

行政公職局勤雜人員伍潔寶，供款人編號6232122，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

旅遊學院講師Guy Brent Llewellyn，供款人編號6232335，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

法律及司法培訓中心司法文員職程學員陳錦翎，供款人編號6239216，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年七月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年八月十四日作出的批示：

印務局技術工人胡志然，供款人編號6004081，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月三十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員杜紅女，供款人編號6039969，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

戶」之全部結餘。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Ng Kit Pou, auxiliar da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6232122, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Guy Brent Llewellyn, assistente do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6232335, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Kam Leng, formanda de oficial de justiça do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, com o número de contribuinte 6239216, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Agosto de 2018:

Wu Chi In, operário qualificado da Imprensa Oficial, com o número de contribuinte 6004081, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 30 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tou Hong Noi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6039969, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Es-



戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一八年七月三十一日的批示：

趙淑妍，本會確定委任第三職階首席特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條的規定，獲批給長期無薪假，為期三年，自二零一八年九月十一日起生效。

二零一八年八月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

## 經濟局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年八月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改李少強在本局擔任的不具期限行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席督察，薪俸點為370，自公佈日起生效。

二零一八年八月十日於經濟局

代局長 陳子慧

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一八年七月十六日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧達榮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資料彙編中心主管(等同組長)的定期委任自二零一八年八月六日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一八年七月十九日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款(一)項之規定，梁燕嫻在本局擔任第二職階二等技術輔導

pecial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Julho de 2018:

Chiu Sok In, adjunta-técnica especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, deste Fundo — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Setembro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 16 de Agosto de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 6 de Agosto de 2018:

Lei Sio Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para inspector principal, 1.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 10 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai.*

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2018:

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector), nestes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Agosto de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2018:

Leong In San — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de



員職務的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一八年七月十一日起生效。

按照本局局長於二零一八年八月七日之批示：

Ana Cristina Fialho Trindade Rebelo Rocha——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660。

Lívio Leonel dos Reis Borges——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第二十二條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的個人勞動合同第四條第一款，轉為第一職階首席顧問高級技術員。

按照本局局長於二零一八年八月十日之批示：

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600。

按照本局副局長於二零一八年八月十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三及第四款之規定，本局的臨時委任二等翻譯劉凱婷及鍾澤燕獲確定委任出任該職位，首位追溯自二零一八年五月十日起，第二位自二零一八年八月九日起。

二零一八年八月十五日於財政局

代局長 鍾聖心

2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 11 de Julho de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Agosto de 2018:

Ana Cristina Fialho Trindade Rebelo Rocha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Lívio Leonel dos Reis Borges — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª, n.º 1, do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, e alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2018:

Miguel Pinheiro Fernandes Gomes da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 10 de Agosto de 2018:

Lao Hoi Teng e Chong Chak In, intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeadas, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Maio para a primeira e 9 de Agosto de 2018 para a segunda.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Seng Sam*.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年七月十三日作出的批示：

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço，為本局第二職階首席特級對外貿易編碼員，薪俸點為410，屬行政任用合同——根

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extracto de despacho

Por despacho do director, substituto, de 13 de Julho de 2018:

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço, codificadora de comércio externo especialista principal, 2.º escalão, índice 410, em regime de contrato administrativo de provimento, destes

據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年十月一日起生效。

二零一八年八月十四日於統計暨普查局

局長 楊名就

Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 14 de Agosto de 2018. — O Director, *Ieong Meng Chao*.

## 勞工事務局

### 聲明

為有關效力，茲聲明本局不具期限的行政任用合同第十職階勤雜人員何偉彬，自二零一八年八月十二日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一八年八月十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ho Wai Pan, auxiliar, 10.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

## 博彩監察協調局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年八月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改香基蘭及郭家銘在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零一八年八月十日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 8 de Agosto de 2018:

Heong Kei Lan e Ivens Osório Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 10 de Agosto de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年八月一日之批示：

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 1 de Agosto de 2018:

Ung Wai San — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos

定，確定委任吳惠珊擔任本局文職人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與陳激簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自本局代副局長於二零一八年八月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改鄭兆強、歐陽銀款、招桂珍、歐陽煥愛、陳觀妹、陳美蘭、廖秀霞、余杰况、譚桂芳、何詠龍、劉俊、葉麗珍、余麗英、梁美玉、梁潤彩、李旺嬋、瑪利亞、黃寶正、梁新培、謝玉媚、梁玉珍、蔣番長、周女順、高秀嬋及歐陽燕君在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一八年七月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

梁華坤晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年七月一日起生效；

歐陽茵茵、陳美琦、潘應妙、黎意弟及楊遠婧晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年七月二十七日起生效。

自二零一八年七月二十日起：

蔡瑞珍晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

曾慶松晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

Sofia Alexandra do Rosario Esteves晉階至第二職階主任翻譯員，薪俸點為625。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

呂錦花晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一八年七月十三日起生效；

梁妙嫻晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一八年七月十五日起生效；

termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP ascendendo a técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 3 de Agosto de 2018:

Cheang Sio Keong, Ao Ieong Ngan Fun, Chio Kuai Chan, Ao Ieong Wun Oi, Chan Kun Mui, Chan Mei Lan, Lio Sao Ha, U Kit Fong, Tam Kuai Fong, Ho Weng Long, Lao Chon, Ip Lai Chan, U Lai Ieng, Leong Mei Iok, Leong Iung Choi, Lei Wong Sim, Tche Costa Maria Gabriela, Wong Pou Cheng, Leong San Pui, Che Iok Mei, Leong Iok Chan, Cheong Fan Cheong, Chao Noi Son, Kou Sao Sim e Ao Ieong In Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP progridem para auxiliares, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas a cada um indicados:

Leong Wa Kuan progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Julho de 2018;

Ao Ieong Ian Ian, Chan Mei Kei, Pun Ieng Mio, Lai I Tai e Ieong Un Cheng progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 27 de Julho de 2018.

A partir de 20 de Julho de 2018:

Choi Soi Chan progride para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Chang Heng Chong progride para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Sofia Alexandra do Rosario Esteves progride para intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, índice 625.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas a cada um indicados:

Loi Kam Fa progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 13 de Julho de 2018;

Leong Mio Han progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 15 de Julho de 2018;

許景峰晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一八年七月十六日起生效；

馮秀芬晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一八年七月二十四日起生效。

二零一八年八月十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

Hui Keng Fong progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 16 de Julho de 2018;

Fong Sao Fan progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 24 de Julho de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

二零一八年七月十九日保安司司長第078/SS/2018號批示：

治安警察局第070/2018號行政程序之警員編號344091，余偉明，保安司司長根據第111/2014號行政命令賦予的權限，以及根據第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件，按《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十七第一款、第五款及第六款規定，確定警員編號344091，余偉明工作之免除。按照《通則》第二百四十二條第二款規定，有關決定於本通告公布之十五日後開始執行。

根據《行政訴訟法典》第二十五條第二款a)項規定，警員編號344091，余偉明可就上述決定於三十日期間向中級法院提起司法上訴。

摘錄自保安司司長於二零一八年七月二十七日作出的第124/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，下列兩名治安警察局人員於下述日期起由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況：

職級	編號	姓名	日期
警員	106991	古浩然	25/05/2018
"	231991	林家豪	28/05/2018

摘錄自保安司司長於二零一八年七月二十七日作出的第125/2018號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改第22/2001號行政法規

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 078/SS/2018, de 19 de Julho de 2018:

Em Processo Administrativo n.º 070/2018 do CPSP, instaurado contra o guarda n.º 344 091 U Wai Meng, o Senhor Secretário para a Segurança no uso da competência que advém da alínea 4) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, com referência ao n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, determina a dispensa de serviço do guarda n.º 344 091 U Wai Meng, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, nos termos do artigo 77.º, n.ºs 1, 5 e 6, do EMFSM. Decisão que será executada 15 dias após a presente publicação, nos termos do artigo 242.º, n.º 2, do referido estatuto.

Desta decisão, pode o guarda n.º 344 091 U Wai Meng, recorrer contenciosamente para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, nos termos do artigo 25.º, n.º 2, alínea a), do Código de Processo Administrativo Contencioso.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 124/2018, de 27 de Julho de 2018:

Os agentes do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passam da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir das datas a que cada um se indica:

Posto	Número	Nome	A partir de
Guarda	106 991	Kuo Ho Yin	25/05/2018
»	231 991	Lam Ka Hou	28/05/2018

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 125/2018, de 27 de Julho de 2018:

Chan Kit Wa, guarda n.º 341 161, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo



《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局警員編號341161陳杰華，由二零一八年三月二十日起處於“附於編制”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一八年七月二十七日作出的第126/2018號批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局警員編號189991吳嘉文之長期無薪假，自二零一八年八月二十八日起，為期九年。並根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號、第102/2017號行政命令修改的第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項及第一百條之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一八年八月九日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

n.º 22/2001, «Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública», na redacção dos Regulamentos Administrativos n.ºs 7/2005, 19/2007 e 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Março de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 126/2018, de 27 de Julho de 2018:

Ng Ka Man, guarda n.º 189 991, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de nove anos, a contar de 28 de Agosto de 2018, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordens Executivas n.ºs 8/2016 e 102/2017, e dos artigos 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 9 de Agosto de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自本局副局長於二零一八年六月二十二日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一八年二月二十一日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的第2/DIR-PJ/2018號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與黃春蘭簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年七月十六日起晉階為第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685點。

摘錄自本人於二零一八年八月七日作出的批示：

陳健麟，司法警察局長期行政任用合同第二職階二等技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其長期

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 22 de Junho de 2018:

Wong Chon Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 2/DIR-PJ/2018, publicado no *Boletim Oficial* n.º 8/2018, II Série, de 21 de Fevereiro, a partir de 16 de Julho de 2018.

Por despacho do signatário, de 7 de Agosto de 2018:

Chan Kin Lon, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Ad-

行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為 400 點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年八月十四日於司法警察局

局長 薛仲明

ministrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 14 de Agosto de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零一八年八月二日第128/2018號保安司司長批示：

消防局資源管理廳廳長尤潤當消防總長（編號404911）——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一八年十月一日起生效。

二零一八年八月十五日於消防局

局長 梁毓森消防總監

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 128/2018, de 2 de Agosto de 2018:

Iao Ion Tong, chefe principal n.º 404 911, chefe do Departamento de Gestão de Recursos do Corpo de Bombeiros — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Agosto de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年五月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期兩年：

第一職階二等技術員龍擎峰，自二零一八年六月五日起生效；

第一職階一級護士李小明，自二零一八年六月十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員陳永發，自二零一八年六月十六日起生效；

第二職階普通科醫生劉錦瑜，自二零一八年六月七日起生效；

第二職階普通科醫生林霜及趙淑文，自二零一八年六月十四日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Maio de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Long Keng Fong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Junho de 2018;

Lei Sio Meng, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Weng Fat, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Junho de 2018;

Lao Kam U, como médico geral, 2.º escalão, a partir de 7 de Junho de 2018;

Lam Seong e Chio Sok Man, como médicos gerais, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018;

第一職階一級護士區錦珍、柯仲榮、林達丰、何文俊、聶麗欣、許重子、羅綺楣、袁家麟、陳寶琳及梁健峰，自二零一八年六月十二日起生效；

第二職階一級護士林奕婷、李嘉明及羅綺薇，自二零一八年六月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士譚惠芳的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年七月三日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一級護士陳嘉進的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士林曉瑩的行政任用合同獲續期六個月，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年二月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一八年七月二十五日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，楊日科在本局擔任行政任用合同第三職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，黎佩儀在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，陳詠

Ao Kam Chan, O Chong Weng, Lam Tat Fong, Ho Man Chon, Nip Lai Ian, Hoi Chong Chi, Lo I Mei, Un Ka Lon, Chan Pou Lam e Leong Kin Fong, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, a partir de 12 de Junho de 2018;

Lam Iek Teng, Lei Ka Meng e Lo I Mei, como enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2018:

Tam Wai Fong, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Julho de 2018:

Chan Ka Chon, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Julho de 2018:

Lam Hio Ieng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Fevereiro de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Julho de 2018:

Ieong Iat Fo, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lai Pui I, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Weng Ian, Au Ho Yiu, Mak Chelsea e Wu Cheng Kuan, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência

茵、區顯耀、麥子倩及胡靜君在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，鍾艷芳、鍾家碧、馮詠潔、林淑雯及黃駿宏在本局擔任行政任用合同第二職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，程子健、鄭洪林、謝漢輝、何指宇及文詩雅在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，袁慶恩及黃偉傑在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，梁敏婷、盧影雄及譚志豪在本局擔任行政任用合同第二職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年七月三十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第7/2010號法律第九條第一款及第五款及第12/2015號法律第四條的規定，郭雅萍在本局擔任行政任用合同第二職階二等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一

à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chong Im Fong, Chong Ka Pek, Fong Weng Kit, Lam Sok Man e Wong Chon Wang, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Cheng Chi Kin, Chiang Hong Lam, Che Hon Fai, Ho Chi U e Man Si Nga, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Un Heng Ian e Wong Wai Kit, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Leong Man Teng, Lou Ieng Hong e Tam Chi Hou, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2018:

Kuok Nga Peng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada



等診療技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年八月三日的批示：

黃嘉東、趙振鋒、梁家榮、吳軍民及林焯濤——根據經第72/2014號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令第十八條第二款、第10/2010號法律附件表二、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項及第二款b)項規定，以定期委任方式續任為本局專科培訓的實習醫生，自二零一八年九月十五日起，為期一年。

按照二零一八年八月七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消黃東婷第E-2031號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

林恩承——應其要求，中止第M-2388號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

林梓琪——應其要求，中止第E-2758號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消黃偉雄第M-0302號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年八月八日本局一般衛生護理副局長的批示：

張碧樺——應其要求，中止第T-0417號治療師(物理治療)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

周健儀——獲准許從事治療師(職業治療)職業，牌照編號是：T-0580。

(是項刊登費用為 \$329.00)

許可第D-0230號牙科醫生執照持有人姓名Janete Grave Gumboc更名為Janete Grave Gumboc Sumagaysay。

(是項刊登費用為 \$329.00)

pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Agosto de 2018:

Wong Ka Tong, Chio Chan Fong, Leong Ka Weng, Ng Kuan Man e Lam Chu Tou — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como internos do internato complementar nestes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 72/2014, do mapa 2 do anexo à Lei n.º 10/2010, 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2018.

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 7 de Agosto de 2018:

Wong Tong Teng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2031.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Ian Seng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2388.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lam Chi Kei — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2758.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Wong Wai Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-0302.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 8 de Agosto de 2018:

Cheong Pek Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0417.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chao Kin I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0580.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Autorizada a alteração da denominação de médico dentista Janete Grave Gumboc para Janete Grave Gumboc Sumagaysay, licença n.º D-0230.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

按照副局長於二零一八年八月九日之批示：

核准向蔡加農先生發給“運通藥房XIII”准照，編號為第321號以及其營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）133號海南花園（第二座）地下A座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓B064地下。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照副局長於二零一八年八月十日之批示：

核准向劉其歡女士發給“正康藥房II”准照，編號為第322號以及其營業地點為澳門青草街52-A號國輝大廈A座地下及閣樓，住址位於澳門雅廉訪大馬路58號東方花園福星閣3樓G座。

（是項刊登費用為 \$386.00）

按照二零一八年八月十日日本局一般衛生護理副局長的批示：

協和醫學診療中心一人有限公司——應其要求，中止第AL-0031號協和醫學診療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門雅廉訪大馬路2號A-B座地舖。

（是項刊登費用為 \$363.00）

按照二零一八年八月十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消鄭振中第E-2124號及李家俊第E-2238號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

林嘉敏——恢復第T-0530號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$329.00）

取消狄允軒第T-0320號治療師（物理治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

高宇青——應其要求，中止第AL-0302號維納斯醫療中心執照之許可，為期兩年，場所位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈4樓B座。

（是項刊登費用為 \$352.00）

二零一八年八月十六日於衛生局

局長 李展潤

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Agosto de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 321 de Farmácia «Wan Tung XIII», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral n.º 133, Jardins do Mar do Sul, Bloco 2, r/c «A», Macau, a Choi Ka Nong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, B064 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 10 de Agosto de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 322, de Farmácia «Health Plus II», com local de funcionamento na Rua da Erva, n.º 52-A, Edifício Kwok Fei, «A», r/c com sobreloja, Macau, a Lao Kei Fun, com residência na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 58, Edifício Tong Fong Garden Fok Seng Kok, 3.º andar «G», Macau.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Agosto de 2018:

Centro de Médico — Diagnóstico Hip Wo Sociedade Unipessoal Limitada — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro de Médico — Diagnóstico Hip Wo, situado no Av. do Ouvidor Arriaga, n.º 2, r/c-A-B, Macau, alvará n.º AL-0031.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 13 de Agosto de 2018:

Cheang Chan Chong e Lei Ka Chon — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão, de enfermeiro, licenças n.ºs E-2124, e E-2238.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Lam Ka Man — concedida autorização para o reinício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0530.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Didia Che Menezes de Araujo Dias — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0320.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kao Yu Ching — suspenso, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Centro Médico Venus Bastet, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Keng Ou, B4, Macau, alvará n.º AL-0302.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Serviços de Saúde, aos 16 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## 教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自本局局長二零一八年六月六日批示：

Por despachos do director destes Serviços, de 6 de Junho de 2018:

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表二、表三、表四及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零一八年九月一日起生效：

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, II, III, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018:

陳耀華、梁德安及Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins，第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

Chan Iu Va, Leong Tak On António e Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins, como docentes do ensino secundário, nível 1, 10.º escalão, índice 720;

何思寧、吳俊華及胡錦霞，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

Ho Si Neng, Ng Chon Wa e Vu Kam Ha, como docentes do ensino secundário, nível 1, 9.º escalão, índice 680;

陳潔儀、張志輝、張雪蓮、鍾葆菁、何婉慧、劉曉雲、李耀明、凌倩紅、梁淑英、莫佩瑛、梅茜紅、吳俊文、潘欣、蕭慧儀、譚曉明、余巍、阮蘊潔及黃志坤，第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

Chan Kit I, Cheong Chi Fai, Cheong Sut Lin, Chong Pou Cheng, Ho Un Wai, Lao Io Wan, Lei Io Meng, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Mok Pui Ieng, Mui Sai Hong, Ng Chon Man, Pun Ian, Sio Vai I, Tam Hio Meng, U Ngai, Un Wan Kit e Wong Chi Kuan, como docentes do ensino secundário, nível 1, 8.º escalão, índice 655;

區兆添、歐德明、陳艷華、曾少瑩、謝小冰、鄭衛星、張麗雲、張家儀、張佩菁、張月麗、張煥漢、趙承恩、蔡美藝、朱雯琳、朱月琳、樊惠玲、何玉蘭、何慧莊、韓旭、姚如鳳、郭寶珊、關雯貞、賴健萍、黎淑婷、林茵茵、林有雄、林冠成、林柏源、林慧嫻、李志堯、李艷芬、李金、李潔茵、李慧嫻、梁燕嬌、廖智明、羅愛容、龍雪英、林婦順、麥淑芬、繆以玄、梅美玲、吳蔓丹、甯卓敏儀、潘詠賢、潘泳文、岑玉潔、孫文聞、譚可珍、鄧麗湘、黃艷影、黃月華、黃蘊華、黃詠儀及張媛芬，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

Ao Sio Tim, Ao Tak Meng, Chan Im Wa, Chang Sio Ieng, Che Sio Peng, Cheang Wai Seng, Cheong Guterres Lai Wan, Cheong Ka I, Cheong Pui Cheng, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Choi Mei Ngai, Chu Man Lam, Chu Ut Lam, Fan Wai Leng, Ho Iok Lan, Ho Wai Chong, Hon Iok, Io U Fong, Kok Pou San, Kwan Man Cheng, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lam Ian Ian Reis Pereira, Lam Iao Hong, Lam Koon Shing, Lam Pak Un, Lam Wai Han, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Kam, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leong Yin Kiu, Lio Chi Meng, Lo Oi Iong, Long Sut Ieng Conney, Lum Fu Son, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mui Mei Leng, Ng Man Tan, Ning Cheok Man I, Pun Weng In, Pun Weng Man, Shum Yuk Kit, Sun Man Man, Tam Ho Chan, Tang Lai Seong, Wong Im Ieng, Wong Ut Wa, Wong Wan Wa, Wong Weng I e Zhang Yuanfen, como docentes do ensino secundário, nível 1, 7.º escalão, índice 615;

陳立峰、何永健、甘麗兒、李晴、呂淑貞、司徒秀雲、余欣欣及黃詠雯，第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

Chan Lap Fong, Ho Wing Kin, Kam Lai I, Lei Cheng, Loi Sok Cheng, Si Tou Sao Wan, U Ian Ian e Vong Weng Man, como docentes do ensino secundário, nível 1, 6.º escalão, índice 575;

陳建勳、張偉傑、林敏儀、劉祖耀、李秀絲、毛順貞、蕭李卓婷、宋佩嫻、黃芷娟及王培梅，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

Chan Kin Fan, Cheong Wai Kit, Lam Man I, Lao Chou Io, Lei Sao Si, Mou Son Cheng, Siu Lei Cheok Teng, Song Pui Han, Vong Chi Kun e Wong Pui Mui, como docentes do ensino secundário, nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Ana Cristina Fernandes Cigarro、詹詠琴、龔皓怡、李健國、Maria Emília Rodrigues Pedrosa、吳艷芳、Sandra Cristina da Silva Alves Pinto及Válter Ismael Marques Ferreira，第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

Ana Cristina Fernandes Cigarro, Chim Weng Kam, Kong Hou I, Lei Kin Kuok, Maria Emília Rodrigues Pedrosa, Ng Im Fong, Sandra Cristina da Silva Alves Pinto e Válter Ismael Marques Ferreira, como docentes do ensino secundário, nível 1, 4.º escalão, índice 515;

歐陽建榮、鍾子石、馮子瑜、韓琳、李麗英、李煒珊、Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges、蕭仁信、譚海意及黃雪媛，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

朱東成、馮美茵、Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana、林文英、林思敏、李燕雙、李惠芳、羅寶雁、吳文慧及黃鳳梨，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

Pedro Miguel Nunes Catalão，第九職階中學教育二級教師，薪俸點為650；

馬雲娜，第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525；

Jacira Teixeira Monteiro，第三職階中學教育二級教師，薪俸點為485；

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição，第七職階中學教育三級教師，薪俸點為465；

蔡麗華，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為690；

歐陽淑婷、陳玉好、陳慧君、黎玉嬋、林淑心、李慕貞、盧閻開、蘇靜雯、蘇倩雄、黃兆琮、黃麗儀、溫倩卿及溫慧媛，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

陳嘉燕、陳淑儀、蔣麗榮、朱耀民、鍾慧儀、丘思敏、楊婉婷、姚麗儀、黎鈴鳳、劉曉薇、劉萬霞、李浩萍、李葵紅、李麗斯、李蓮香、李佩賢、梁玉女、龍淑慧、麥嘉銘、莫德媽、柯毅寧、談古婉如及鄧惠珍，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

Ana Catarina Pires Santos e Silva、陳苑茵、鍾麗坤、香梅、許淑華、甘漢東、劉旦、李敏明、馬靄儀、鮑少珍、施友展及蕭藹施，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

鄭珊珊及Maria da Graça Magalhães de Moura，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

馬利亞、庄三鳳及Sharoz Datarama Pernencar，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

Andreia Sofia da Silva Coelho、Carla Susana Vieira de Sá、陳慧盈、Fernando Manuel Margarido João、何燕燕、鄭德妍、林麗娜、李曉芝、Manuel Sousa Pinto Variz、Nuno Gabriel Teixeira Capela及黃劍婷，第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505；

張佩珊、梁雪麗、勞翠麗、黃桂嫦及黃淑芬，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

Ao Ieong Kin Weng, Chong Chi Seak, Fong Chi U, Hon Lam, Lei Lai Ieng, Lei Wai San, Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, Sio Ian Son, Tam Hoi I e Wong Sut Wun, como docentes do ensino secundário, nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Chu Tong Seng, Fong Mei Ian, Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, Lam Man Ieng, Lam Si Man, Lei In Seong, Lei Wai Fong, Lo Pou Ngan, Ung Man Wai e Wong Fong Lei, como docentes do ensino secundário, nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Pedro Miguel Nunes Catalão, como docente do ensino secundário, nível 2, 9.º escalão, índice 650;

Rovena Bettencourt Gregório Madeira, como docente do ensino secundário, nível 2, 5.º escalão, índice 525;

Jacira Teixeira Monteiro, como docente do ensino secundário, nível 2, 3.º escalão, índice 485;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, como docente do ensino secundário, nível 3, 7.º escalão, índice 465;

Choi Lai Wa, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690;

Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Wai Kwan, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lei Mou Cheng, Lou Kan Hoi, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Vong Chio Keng, Vong Lai I, Wan Sin Heng e Wan Wai Wun, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650;

Chan Ka In, Chan Sok I, Cheong Lai Weng, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Iao Si Man, Ieong Un Teng, Io Lai I, Lai Leng Fong, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Hou Peng, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Lin Heong, Lei Pui In, Leung Iok Noi, Long Sok Wai, Mak Ka Meng, Mok Tak In, O Ngai Neng, Tam Ku Un U e Tang Wai Chan, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Ana Catarina Pires Santos e Silva, Chan Un Ian, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Hoi Sok Wa, Kam Hon Tong, Lao Tan, Lei Man Meng, Ma Oi I, Pao Sio Chan, Si Iao Chin e Sio Oi Si, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

Cheang San San e Maria da Graça Magalhães de Moura, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, Chong Sam Fong e Sharoz Datarama Pernencar, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525;

Andreia Sofia da Silva Coelho, Carla Susana Vieira de Sá, Chan Wai Ieng, Fernando Manuel Margarido João, Ho In In, Kong Tak In, Lam Lai No, Lei Hio Chi, Manuel Sousa Pinto Variz, Nuno Gabriel Teixeira Capela e Wong Kim Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505;

Cheung Piu San Maria, Leong Sut Lai, Lou Choi Lai, Wong Kuai Seong e Wong Sok Fan, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;



陳安妮、韓漪珊、Leila de Fátima Teixeira da Silva、盧國勇、文曉暉、Patrícia Isabel Fernandes da Cruz Nunes、施亞瑞、鄧艷影、鄧桂芬、溫倩婷、姚偉祺及余翠然，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

談寶儀，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為565；

余吳笑珠，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為470；

Filomena Maria Gonçalves Pires，第五職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為405；

陳國茵、譚錦潔及黃月影，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

周鈺坪、傅杏萍、林淑女、盧玉貞及丁幸儀，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

卓綺珊、何靜誼、梁綺華、梁妙婷及譚加靈，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625；

Judite Carolina Correia，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

歐陽健明、周虹虹、朱碧珊及朱珊珊，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為525；

Ana Sofia de Seródio Custódio及Maria Manuela da Silva Duarte Nunes，第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為505；

胡淑莊，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

Ana Cristina Batista Paulo、Carina Inês Faria Rodrigues、曹慧倫、吳凱琪、吳慧宜及潘詠妍，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455；

陳豔玲、陳秀芳、曾玉蘭及鄭介怡，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565；

馮瑞金及馮淑華，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500；

黎就卿，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為470；

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão，第五職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為405。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部

Chan On Nei, Hon I San Candida, Leila de Fátima Teixeira da Silva, Lou Kuok Iong, Man Hio Fai, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz Nunes, Si A Soi, Tang Im Ieng, Tang Kuai Fan, Wan Sin Teng, Yiao Wai Ki e Yu Choi In, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

Tam Pou I, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 2 (primário), 10.º escalão, índice 565;

U Ng Siu Chu, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 2 (primário), 8.º escalão, índice 470;

Filomena Maria Gonçalves Pires, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 2 (primário), 5.º escalão, índice 405;

Chan Koc Ian, Tam Kam Kit e Wong Ut Ieng, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690;

Chao Iok Peng, Fu Hang Peng, Lam Sok Noi, Lou Iok Cheng e Teng Hang I, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Cheok I San, Ho Cheng I, Leung I Va, Leung Mio Teng e Tam Ka Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625;

Judite Carolina Correia, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555;

Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong, Chu Pek San e Chu San San, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 5.º escalão, índice 525;

Ana Sofia de Seródio Custódio e Maria Manuela da Silva Duarte Nunes, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505;

Wu Sok Chong, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

Ana Cristina Batista Paulo, Carina Inês Faria Rodrigues, Chou Wai U, Ng Hoi Kei, Ng Wai I e Pun Wing Yin, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455;

Chan Im Leng, Chan Sao Fong, Chang Iok Lan Rosita e Chiang Kei Yee, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565;

Fong Soi Kam e Fong Sok Wa, como docentes dos ensinos infantil e primário, nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500;

Lai Chau Heng, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 2 (infantil), 8.º escalão, índice 470;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 2 (infantil), 5.º escalão, índice 405.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Ser-

門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一八年九月一日起生效：

莊健新，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

梁詠賢，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440；

葉以珊，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表三及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

馬佩華，第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765，自二零一八年九月一日起至二零一九年七月十二日止；

黃馥紅，第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720，自二零一八年九月一日起至二零一九年十月一日止；

吳琍玲，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680，自二零一八年九月一日起至二零一九年二月二十四日止；

Alda José da Rocha，第十職階中學教育三級教師，薪俸點為595，自二零一八年九月一日起至二零一九年八月二十三日止；

葉漢基，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為690，自二零一八年九月一日起至二零一九年三月二十六日止；

林蔚文，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625，自二零一八年九月一日起至二零一八年九月三十日止；

李希寧，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為440，自二零一八年八月一日起至二零一九年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年六月八日批示：

黃嘉虹——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第四款、第六款及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階一等技術員（教育學），薪俸點為400，為期半年，自二零一八年八月一日起生效。

viços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018:

Chong Kin San, como docente do ensino secundário, nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Leong Veng In, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Ip I San, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, III e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerveira de Melo, como docente do ensino secundário, nível 1, 11.º escalão, índice 765, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 12 de Julho de 2019;

Wong Foo Hong, como docente do ensino secundário, nível 1, 10.º escalão, índice 720, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 1 de Outubro de 2019;

Ng Lei Leng, como docente do ensino secundário, nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 24 de Fevereiro de 2019;

Alda José da Rocha, como docente do ensino secundário, nível 3, 10.º escalão, índice 595, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 23 de Agosto de 2019;

Ip Hon Kei, como docente dos ensinos infantil e primário nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 26 de Março de 2019;

Lam Wai Man, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 2018 e termo em 30 de Setembro de 2018;

Lei Hei Neng, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440, a partir de 1 de Agosto de 2018 e termo em 31 de Agosto de 2019.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Junho de 2018:

Wong Ka Hong — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de ciências da educação, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 4, 6, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Agosto de 2018.

摘錄自本人二零一八年六月十三日批示：

區燕興——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第四職階中學教育一級教師的行政任用合同獲續期二年，薪俸點為515，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳代廳長二零一八年七月三日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二、二十及二十一，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

關文雄，自二零一八年七月十日起轉為第四職階重型車輛司機，薪俸點為200；

何永恩及馬振輝，自二零一八年七月七日起轉為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

黃偉揚，自二零一八年七月三十一日起轉為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180；

羅銳平，自二零一八年七月二十七日起轉為第八職階技術工人，薪俸點為260；

麥定邦，自二零一八年七月十日起轉為第四職階技術工人，薪俸點為180。

摘錄自本人二零一八年七月九日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二及表二十一、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

劉偉俊，第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625，自二零一八年九月一日起生效；

李惠斯，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年八月二十五日起生效；

張瑛瑛及黃翠儀，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年九月一日起生效；

黃淑玲，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一八年八月三日起生效；

李倩影，第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230，自二零一八年八月二十八日起生效；

Por despacho da signatária, de 13 de Junho de 2018:

Ao In Heng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente do ensino secundário, nível 1, 4.º escalão, índice 515, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar, substituta, destes Serviços, de 3 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e dos mapas 2, 20 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Kuan Man Hong, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 10 de Julho de 2018;

Ho Weng Ian e Ma Chun Fai, para motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 7 de Julho de 2018;

Wong Wai Jeong, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Julho de 2018;

Lo Ioi Peng, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 27 de Julho de 2018;

Mak Teng Pong, para operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, a partir de 10 de Julho de 2018.

Por despachos da signatária, de 9 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas 2 e 21 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Lao Wai Chon, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Lei Wai Si, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Agosto de 2018;

Cheong Ieng Ieng e Wong Choi I, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Wong Sok Leng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 3 de Agosto de 2018;

Lei Sin Ieng, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 28 de Agosto de 2018;



李詠康，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，自二零一八年九月一日起生效；

盧錦滿，第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一八年九月一日起生效；

仇麗嫻、鄭綺雯、徐妙玲、何少卿、馬海珊、魏碧霞及余鳳霞，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年八月二十八日起生效；

蔡春芳、崔惠玲、何鳳媚、洪亞娥、高嫦歡、古偉雲、汪玉芬及黃桂娥，第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一八年九月一日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期六個月：

趙寶威及盧啓賢，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年八月六日起生效；

顏裕坤，第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年八月二十二日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

Adriano Filipe Gaspar及António Elísio Tavares Chan，第二職階教學助理員，薪俸點為280，自二零一八年九月一日起生效；

湛家迪及林國偉，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年八月一日起生效；

何耀祖、楊振龍、冼偉絲、盧安莉及譚寶珊，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月十八日批示：

張敏輝——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十条，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任學校體育暨課餘活動事務處處長的定期委任獲續期二年，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自本局局長二零一八年七月十九日批示：

李慧玲——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公

Lei Weng Hon, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Lou Kam Mun, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Chao Lai Sim, Chiang I Man, Choi Mio Leng, Ho Sio Heng, Ma Hoi San, Ngai Pek Ha e U Fong Ha, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 28 de Agosto de 2018;

Cai Chunfang, Choi Wai Leng, Ho Fong Mei, Hong A Ngo, Kou Seong Fun, Ku Wai Wan, Vong Iok Fan e Wong Kuai Ngo, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chio Pou Wai e Lou Kai Yin, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Agosto de 2018;

Frederico Fernandes, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Agosto de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Adriano Filipe Gaspar e António Elísio Tavares Chan, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280, a partir de 1 de Setembro de 2018;

Daniel Avelino Cham e Lam Kuok Wai, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Agosto de 2018;

Ho Io Chou, Ieong Chan Long, Liliana Vizeu Bento, Lou On Lei e Tam Pou San, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Julho de 2018:

Cheong Man Fai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despacho do director destes Serviços, de 19 de Julho de 2018:

Lei Wai Leng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 1.º escalão,



共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為440，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一八年七月二十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二十、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

何永恩及馬振輝，第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一八年七月八日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年七月二十日批示：

黃綺璇——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650，自二零一八年七月二十三日生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年七月二十四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

嚴麗嫻，自二零一八年八月三日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

李梓嫻，自二零一八年八月三日起轉為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510；

黃嘉慧，自二零一八年八月三日起轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470；

周紋龍、蔣偉昌、蔡柳妮、高有財、林婉琪、梁梓峰、梁嘉琪、潘特賓及余愷珊，自二零一八年八月三日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

陳靜晶、陳伺彥、陳潤琮、徐見歡、梁靜婷、麥燕儀、譚美玲、談詠芝及黃麗朝，自二零一八年八月三日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

índice 440, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2018:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 20 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Ho Weng Ian e Ma Chun Fai, como motoristas de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 8 de Julho de 2018.

Por despacho da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 20 de Julho de 2018:

Wong I Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário, nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 23 de Julho de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 24 de Julho de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Yim Lai Han, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 3 de Agosto de 2018;

Lei Chi San, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 3 de Agosto de 2018;

Wong Ka Wai, para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 3 de Agosto de 2018;

Chao Man Long, Cheong Wai Cheong, Choi Lao Nei, Kou Iao Choi, Lam Un Kei, Leong Chi Fong, Leong Ka Kei, Pun Tak Pan e U Hoi San, para técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 3 de Agosto de 2018;

Chan Cheng Cheng, Chan Chi In, Chan Ion Keng, Choi Kin Fun, Leong Cheng Teng, Mak In I, Tam Mei Leng, Tam Weng Chi e Wong Lai Chio, para assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Agosto de 2018.

**聲 明**

為應有之效力，茲聲明João Manuel Ferro Nobre de Oliveira，本局行政任用合同的第十一職階中學教育一級教師，因辭世終止其在本局之職務，自二零一八年七月十九日起生效。

二零一八年八月十七日於教育暨青年局

代局長 梁慧琪（副局長）

**文 化 局****批 示 摘 錄**

摘錄自本局局長於二零一八年八月三日作出的批示：

應勞夢琪的請求，其在本局擔任澳門樂團樂隊經理的個人勞動合同，自二零一八年八月四日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年八月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改胡寶燕在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

Marco André de Sousa Macedo Gomes，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

鄭潔菁，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

**聲 明**

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階首席技術員吳素貞，自二零一八年八月二十二日，即其到身份證明局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

**Declaração**

Para os devidos efeitos, se declara, que João Manuel Ferro Nobre de Oliveira, docente do ensino secundário, nível 1, 11.º escalão, contratado em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços, cessou funções nestes Serviços, a partir de 19 de Julho de 2018, por motivo de falecimento.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 17 de Agosto de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Vai Kei*, subdirectora.

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despacho da presidente deste Instituto, de 3 de Agosto de 2018:

Lao Mengqi — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, como gerente da Orquestra de Macau deste Instituto, a partir de 4 de Agosto de 2018.

Por despachos do signatário, de 9 de Agosto de 2018:

Vu Pou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 450, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Marco André de Sousa Macedo Gomes, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Cheang Kit Cheng, para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

**Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Ng Sou Cheng, técnica principal, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Agosto de 2018, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Identificação.

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階一等技術輔導員梁淑儀，自二零一八年八月二十七日，即其到教育暨青年局擔任職務之日起，自動終止以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術輔導員甘嘉欣，自二零一八年八月二十七日，即其到教育暨青年局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第一職階一等技術員許小英，自二零一八年八月二十七日，即其到教育暨青年局擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一八年八月十六日於文化局

代局長 楊子健

— Para os devidos efeitos se declara que Leong Sok I, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2018, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Para os devidos efeitos se declara que Kam Ka Ian, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2018, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

— Para os devidos efeitos se declara que Hoi Sio Ieng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Agosto de 2018, data em que passa a exercer funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Instituto Cultural, aos 16 de Agosto de 2018. — O Presidente do Instituto, substituto, *Jeong Chi Kin*.

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄本局局長於二零一八年八月十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改霍淑賢在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自公佈日起生效。

摘錄本件簽署人於二零一八年八月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改姚金堂、梁振添及黃梁玉霞在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年八月二日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Reinaldo Vasconcelos e Sousa Machado在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年八月三日起生效。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 10 de Agosto de 2018:

Alice Fok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Por despachos do signatário, de 15 de Agosto de 2018:

Io Kam Tong, Leong Chan Tim e Wong Leong Iok Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Agosto de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Reinaldo Vasconcelos e Sousa Machado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Agosto de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改羅偉祺在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階首席高級技術員,薪俸點為565點,自二零一八年八月十八日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改鄭嘉雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉階至第二職階特級行政技術助理員,薪俸點為315點,自二零一八年八月十八日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改邱頌華在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款,晉階至第二職階首席行政技術助理員,薪俸點為275點,自二零一八年八月十八日起生效。

### 聲 明

為著有關之效力,茲聲明本局長期行政任用合同第六職階技術工人黃中全,根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條第一款及第一百零七條第一款c)項之規定,因達到因病缺勤上限,自二零一八年七月十二日起終止在本局之職務。

二零一八年八月十六日於體育局

代局長 劉楚遠

### 高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

#### 批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一八年八月十三日作出之批示:

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款,自二零一八年八月十二日起生效,有關職級、職階及薪俸點如下:

黃百美及岑焯賢,轉為第二職階首席技術員,薪俸點為470;

關嘉俊,轉為第二職階特級行政技術助理員,薪俸點為315。

二零一八年八月十五日於高等教育輔助辦公室

代主任 曾冠雄

Helder Lam Brito da Rosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Carla Cheang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo progride para assistente técnica administrativa especializada, 2.º escalão, índice 315, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Iao Chong Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterado pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2018.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Chong Chun, operário qualificado, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, por ter atingido o limite de falta por doença, nos termos dos artigos 106.º, n.º 1, e 107.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, em vigor, cessou funções, neste Instituto, a partir de 12 de Julho de 2018.

Instituto do Desporto, aos 16 de Agosto de 2018. — O Presidente, substituto, *Lau Cho Un*.

### GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

#### Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 13 de Agosto de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2018:

Wong Pak Mei e Shum Cheuk Yin, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470;

Kuan Ka Chon, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 15 de Agosto de 2018. — O Coordenador, substituto, *Chang Kun Hong*.



**澳門理工學院**  
**INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU**

**聲明書**

**Declaração**

**摘要**

**Extrato**

**二零一八年財政年度第三次預算修改**

**3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018**

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-31			澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau		
	3-02-1	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	150,000.00	
	3-02-1	02-02-07-00-99	其他 Outros		50,000.00
	3-02-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	4,000,000.00	
	3-02-1	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		100,000.00
	3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional		17,650,000.00
	3-02-1	07-10-00-00-06	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	8,950,000.00	
	3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos	4,700,000.00	
			總額 Total	17,800,000.00	17,800,000.00
核准依據: Referente à autorização: 09/08/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 09/08/2018					

二零一八年八月十五日於澳門理工學院——秘書長 鄭妙嫻

Instituto Politécnico de Macau, aos 15 de Agosto de 2018. — A Secretária-geral, Cheang Mio Han.

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

根據本學院院長於二零一八年六月二十九日之批示：

潘婉芬，本學院第一職階特級公關督導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級公關督導員，由二零一八年八月十八日起生效。

林國基、張潤儀、姚偉菁和邵碧玉，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零一八年八月十八日起生效。

根據本學院院長於二零一八年七月十六日之批示：

李文建，本學院第一職階特級技術員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術員，由二零一八年八月十八日起生效。

陳志健、林國成，本學院第一職階特級公關督導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級公關督導員，由二零一八年八月十八日起生效。

莫家興和劉可瑩，本學院第一職階特級技術輔導員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零一八年八月十八日起生效。

鄧惠旋，本學院第一職階首席行政技術助理員，屬行政任用合同——根據現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，由二零一八年八月十八日起生效。

二零一八年八月十六日於旅遊學院

代院長 甄美娟

Por despachos da presidente do Instituto, de 29 de Junho de 2018:

Pun Un Fan, assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente de relações públicas especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Lam Kuok Kei, Cheong Ion I, Iu Wai Cheng e Siew Pik Yuk, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Por despachos da presidente do Instituto, de 16 de Julho de 2018:

Lei Man Kin, técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Chan Chi Kin e Lam Kuok Seng, assistentes de relações públicas especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para assistentes de relações públicas especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Mok Ka Heng e Lao Ho Ieng, adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Agosto de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 16 de Agosto de 2018.  
— A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自本局代局長於二零一八年八月一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階一等高級技術員許昌文、第一職階一等技術員歐燁珉及蕭健威的行政任用合同，自二零一八年十月一日起續期一年。

二零一八年八月十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

**地球物理暨氣象局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年八月七日作出的批示：

陳鴻傑，本局第三職階首席顧問高級技術員，屬確定委任——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條b)項、第一百三十七條及第一百四十條之規定，獲批給長期無薪假，自二零一八年十月十三日至二零二零年七月三十一日。

二零一八年八月十三日於地球物理暨氣象局

局長 譚偉文

**交通事務局****聲明**

為有關效力，茲聲明，在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第二職階特級行政技術助理員黃慧娟，自二零一八年八月十六日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 1 de Agosto de 2018:

Hoi Cheong Man, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Ao Ip Man e Sio Kin Wai, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Agosto de 2018:

Chan Hong Kit, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, no período de 13 de Outubro de 2018 a 31 de Julho de 2020, nos termos dos artigos 136.º, alínea b), 137.º e 140.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS  
DE TRÁFEGO****Declarações**

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wai Kun, assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Agosto de 2018.

為有關效力，茲聲明，在本局以定期委任方式擔任車輛及駕駛員事務廳廳長畢丹尼，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項及第二款的規定，自二零一八年八月十七日起因自願退休而脫離公職。

二零一八年八月十五日於交通事務局

代局長 鄭岳威

— Para os devidos efeitos se declara que Daniel Peres Pedro, chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores, em regime de comissão de serviço, nestes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 15 de Agosto de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.